



## The Source of All Forgiveness

In his 1622 painting *The Penitent St. Mary Magdalene*, Giovanni Francesco Barbieri, known as Guercino, portrays Mary Magdalene with shoulders uncovered and disheveled hair. These details remind us of her shameful past without defining her present. Rather, it is her humble, penitent spirit from which her heroic love for Jesus springs. The sinful Mary, who had been forgiven so much, is also one who has loved much. One angel holds out before her the symbols of the passion to remind Magdalene of the ransom her Beloved paid to set her free from sin. A second angel pointing to heaven reminds her that these nails no longer bind him. Or as the angel would tell Mary Magdalene in the garden, "He is not here, he has risen."

Many mistakenly conflated Mary Magdalene with the unknown woman from Luke 7:36–50. The woman offers an act of humility by breaking into the dinner party of Simon and sobbing over the feet of Jesus. She bathes his feet with tears of repentance and dries them with her lovely hair.

Despite the confusion, we admire this woman's and Mary's humility. Neither were too proud to repent.

The painting is called *The Penitent St. Mary Magdalene* because Mary looks purposely like a person kneeling in confession. Speaking with head downcast, she admits her failures. And as in confession, the representative of God sits on the other side encouraging her to consider Jesus' passion, love, and mercy. The angel in the center reminds Mary to whom she is really confessing. By pointing to heaven, we are all reminded of the source from whom all forgiveness comes. Liguori Publications.

### For Reflection

Am I humble enough to admit my faults to myself and others?

How often do I ask forgiveness from my loved ones and in confession?

### La Fuente de Todo El Perdón

En su cuadro de 1622, *El Penitente de Santa María de Magdalena*, Giovanni Francesco Barbieri, conocido como Guercino, retrata a María Magdalena con hombros descubiertos y pelo despeinado. Estos detalles nos recuerdan a su vergonzoso pasado sin definir su presente. Mas bien, es su espíritu humilde y penitente del que brota su heroico amor por Jesús. La pecadora María, a quien tanto había sido perdonada, también ha sido de las que ha amado mucho.

Un ángel extiende ante ella los símbolos de pasión para recordarle a Magdalena el rescate que su amado pagó para liberarla del pecado. El segundo ángel apuntando hacia el cielo, le recuerda de que estos tornillos ya no lo atan. O como el ángel le diría a María Magdalena en el jardín, "Él no está aquí ha resucitado".

Muchos confundieron a María Magdalena con la mujer desconocida de Lucas 7:36-50. La mujer ofrece un acto de humildad al interrumpir la cena de Simón y sollozando ante los pies de Jesús. Ella baña sus pies con lágrimas de arrepentimiento y los seca con su precioso pelo. A pesar de la confusión, admiramos estas mujeres y la humildad de María. Ninguna era orgullosa para arrepentirse.

La pintura se llama, *El Penitente de Santa María de Magdalena* porque María aparece deliberadamente como una persona arrodillada en confesión. Hablando con su cabeza hacia abajo, admitiendo sus fracasos. Y al igual que en la confesión el representante de Dios se sienta en el otro lado, animándola a considerar la pasión de Jesús, amor, y misericordia. El ángel en el centro le recuerda a María a quien se está realmente confesando. Al señalar al cielo a todos nos recuerda la fuente de la cual proviene todo el perdón. Publications Liguori.

### Para Reflexionar:

¿Soy lo suficientemente humilde como para admitir mis fallas a mí mismo y a los demás? ¿Con que frecuencia pido perdón a mis seres queridos y en la confesión?

¿Qué más puedo hacer para educar a mis hijos y otros sobre este importante caso?

## **My daughter will make her first confession soon. She seems too young to have sinned in any serious way. What is the point of making a child anxious about such things?**

Confession, or the sacrament of penance, is not meant to make anyone anxious. In fact, its purpose is just the opposite. This sacrament provides us the opportunity to reflect on our failures toward God and other people, to express sorrow for those failures, and to be assured of God's forgiveness for them. We shouldn't be too hasty in assuming that young children are unaware of wrongdoing and the need to say, "I'm sorry." Even very young children can be deliberately mean, cruel, or selfish. Before children experience the sacrament of reconciliation for the first time, they should be able to distinguish between deliberate and accidental actions. (Breaking a plate may be an accident; breaking it over your brother's head is probably deliberate.) They should also be able to express their faults in their own words, and they should have some understanding that their sins affect their relationship with God, who loves them unconditionally but is hurt by their wrong decisions and actions. In general, children are able to fulfill these conditions between the ages of seven and eight. If a child's moral awareness develops more slowly, parents can request that the reception of the sacrament be postponed.

[Sundaybulletin@Liguori.org](mailto:Sundaybulletin@Liguori.org)

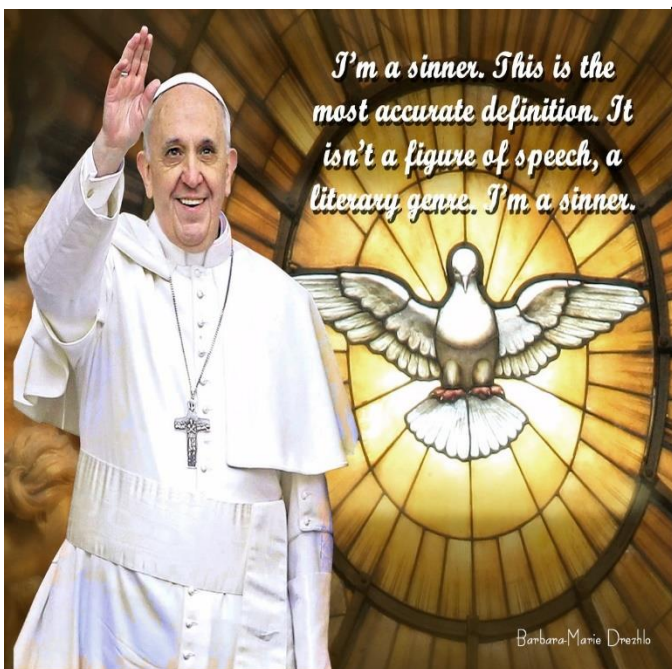
## **Mi hija hará su primera confesión pronto. Mi hija hará su primera confesión pronto. Parece demasiado joven para haber pecado de una manera seria. ¿De qué sirve hacer que un niño este ansioso por tales cosas?**

La confesión, o el sacramento de penitencia, no está destinado para poner a nadie ansioso. De hecho, su propósito es lo opuesto.

Este sacramento nos brinda una oportunidad para reflexionar en nuestros fracasos hacia Dios y otras personas, para expresar pesar por nuestros fracasos, y estar seguros del perdón de Dios por ellos. No debemos precipitarnos en suponer que los niños no están conscientes de las malas acciones y de la necesidad de decir "Lo siento". Incluso los niños muy pequeños pueden ser muy malos, crueles y egoístas.

Antes de que los niños experimenten el sacramento de reconciliación por primera vez, ellos deberían de poder distinguir entre acciones deliberadas y accidentales ( rompiendo un plato puede ser una accidente; romperlo en la cabeza de tu hermano es probablemente deliberado) También deberían de expresar sus fallas en sus propias palabras y deberían de entender de que sus pecados afectan su relación con Dios, quien los ama incondicionalmente pero sufre por nuestras decisiones y acciones equivocadas.

En general, los niños pueden cumplir estas condiciones entre las edades de siete y ocho años. Si la conciencia moral de un niño se desarrolla más lentamente, los padres pueden solicitar que se posponga la recepción de la Santa Comunión. Publications Liguori.



### **A Word from Pope Francis**

The family is where we daily experience our own limits and those of others.... The family, where we keep loving one another despite our limits and sins, thus becomes a school of forgiveness. Forgiveness is itself a process of communication. When contrition is expressed and accepted, it becomes possible to restore and rebuild the communication which broke down. — Homily at Mass for the Evangelization of Peoples, July 7, 2015

### **Palabras del papa Francisco**

La familia es donde diariamente experimentamos nuestros propios límites y los de los demás...La familia, donde nos seguimos amando a pesar de nuestros límites y pecados, se convierte en una escuela de perdón. El perdón es en sí mismo un proceso de comunicación. Cuando se expresa y acepta la contricción, es posible restaurar y construir la comunicación que se rompió. —Homilía en Misa de Evangelización de Gentes, Julio 7, 2015